



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
28 March 2011  
Russian  
Original: English

---

**Совет по правам человека**  
**Семнадцатая сессия**  
**Пункт 6 повестки дня**  
**Универсальный периодический обзор**

## **Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору\***

### **Парагвай**

---

\* Приложение к настоящему докладу распространяется в том виде, в каком оно было получено.

---

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	1–4	3
I. Резюме процесса обзора .....	5–83	3
А. Представление государства – объекта обзора.....	5–25	3
В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора.....	26–83	6
II. Выводы и/или рекомендации .....	84–87	17
Приложение		
Состав делегации .....		28

## Введение

1. Рабочая группа по универсальному периодическому обзору, учрежденная в соответствии с резолюцией 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, провела свою десятую сессию 24 января – 4 февраля 2011 года. Обзор по Парагваю состоялся на 16-м заседании 2 февраля 2011 года. Делегацию Парагвая возглавлял Умберто Бласко, Министр юстиции и труда. На своем 17-м заседании 4 февраля 2011 года Рабочая группа приняла настоящий доклад по Парагваю.
2. 21 июня 2010 года Совет по правам человека отобрал группу докладчиков ("тройку") для содействия проведению обзора по Парагваю в составе представителей следующих стран: Чили, Испании и Таиланда.
3. В соответствии с пунктом 15 приложения к резолюции 5/1 для проведения обзора по Парагваю были изданы следующие документы:
  - а) национальный доклад, представленный/письменное представление, сделанное в соответствии с пунктом 15 а) (A/HRC/WG.6/10/PRY/1 и Corr.1);
  - б) подборка, подготовленная Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/10/PRY/2 и Corr.1);
  - в) резюме, подготовленное УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/10/PRY/3).
4. Через "тройку" Парагваю был препровожден перечень вопросов, заранее подготовленных Германией, Данией, Канадой, Нидерландами, Норвегией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Чешской Республикой, Швейцарией и Швецией. С этими вопросами можно ознакомиться на сайте УПО в экстранете.

## I. Резюме процесса обзора

### A. Представление государства – объекта обзора

5. Делегация Парагвая приветствовала возможность участвовать в интерактивном диалоге с целью обмена мнениями о мерах, направленных на улучшение положения в области прав человека граждан Парагвая, и напомнила о том, что в 2011 году страна будет праздновать 200 лет со дня обретения независимости и что впервые в ее истории в августе 2008 года к власти мирным и демократическим путем пришло альтернативное правительство.
6. Правительство Парагвая тесно взаимодействовало с механизмом универсального периодического обзора исходя из того понимания, что это позволит ему ознакомиться с наилучшей практикой и принять с учетом сделанных замечаний и рекомендаций меры в целях улучшения положения в области прав человека в Парагвае. Подготовка к обзору дала возможность проанализировать ситуацию, а также выявить достижения и задачи на будущее, в частности необходимость приведения правовых рамок в соответствие с текущими нормами в области прав человека. В этой связи правительство провело работу с другими ветвями государственной власти, пытаясь преодолеть препятствия правового,

институционального и культурного характера и создать прочную институциональную основу в области прав человека.

7. Для подготовки национального доклада администрацией была создана целевая группа. После подготовки доклада целевая группа провела консультации с организациями гражданского общества. Делегация дала высокую оценку сотрудничеству, которое было налажено с правительствами Аргентины и Бразилии, а также с УВКПЧ в рамках подготовки к обзору.

8. Поощрение и защита прав человека являются важным элементом в повестке дня Парагвайского Государства. Парагвай является участником основных международных договоров по правам человека и полностью соблюдает свои обязательства по представлению докладов договорным органам.

9. Что касается институционального уровня, то в марте 2009 года был учрежден Департамент по вопросам правосудия и прав человека, руководитель которого имеет ранг заместителя министра, при этом подразделения по правам человека были созданы и в рамках некоторых органов исполнительной власти, в том числе совсем недавно при Верховном военном суде (в ноябре 2010 года). Кроме того, в июне 2009 года на уровне исполнительной власти была создана сеть учреждений по правам человека с целью разработки политики, планов и программ, направленных на поощрение и защиту прав человека. Эта сеть подготовила план действий на 2010–2011 годы, который отражает решимость администрации выполнять свои международные обязательства. Эта сеть, в состав которой входит несколько государственных учреждений, пользуется поддержкой по линии международного технического сотрудничества, при этом организации гражданского общества, которые рассматриваются в качестве ключевых участников процесса построения демократических институтов, направляют ей представления с изложением своей позиции по различным вопросам.

10. Кроме того, была создана Межведомственная исполнительная комиссия по обеспечению выполнения международных решений, работа которой координируется Генеральным прокурором. Эта Комиссия обеспечивает выполнение постановлений международных судов, касающихся Парагвая, и рекомендаций Межамериканской комиссии по правам человека.

11. Что касается доступа к правосудию, то делегация упомянула разработанный судебной властью стратегический план, цель которого состоит в том, чтобы превратить суды в независимые, уважаемые и транспарентные органы, пользующиеся авторитетом и доверием. Этот план направлен на то, чтобы в судах работали квалифицированные и эффективные судьи, что необходимо для обеспечения своевременного и свободного от дискриминации доступа к правосудию, а также правовой определенности. Кроме того, вместо инквизиционной стала использоваться состязательная система уголовного судопроизводства, которая, как считается, лучше гарантирует свободу, личную безопасность и должное соблюдение процессуальных норм.

12. Приоритетом является и реформа пенитенциарной системы. Применяемый пенитенциарный режим был введен в 1970-е годы и сегодня устарел. Поэтому исполнительная власть решила провести всеобъемлющую реформу. Конгресс также создал комиссию для изучения этой системы и подготовил законопроект с целью принятия нового уголовно-исполнительного кодекса, основанного на новых международно признанных доктринах.

13. Правительство заботится и о безопасности граждан. Министерство внутренних дел завершило разработку документа с изложением концепции Национальной политики в области общественной безопасности. Его основными эле-

ментами являются: участие граждан, права человека, борьба с гендерным насилием и безнаказанностью, а также коммуникационная деятельность. По этому документу проводятся обширные консультации с участием ученых, политических и общественных организаций.

14. Что касается права на труд, то правительство подписало с основными организациями трудящихся и работодателей Национальный пакт о достойных условиях труда. Подписание такого соглашения стало возможно благодаря основанной на трехстороннем социальном диалоге государственной политике, в результате которой за почти три года ее осуществления в стране не было проведено ни одной забастовки.

15. Со своей стороны план стимулирования развития экономики направлен на смягчение социальных последствий глобального экономического кризиса, при этом основное внимание в нем уделяется созданию временных рабочих мест путем строительства объектов общественной инфраструктуры, которое, в целях обеспечения более широкого охвата, осуществляется в децентрализованном порядке властями муниципий и департаментов при поддержке центрального правительства. Благодаря политике в этой и других областях уровень нищеты в 2010 году сократился на 3%.

16. Что касается права на здоровье, то Министерство здравоохранения и социального обеспечения начало осуществлять план в целях повышения качества жизни и обеспечения равенства в вопросах здравоохранения, который направлен на уменьшение и, в конечном счете, искоренение неравенства в сфере здравоохранения. Первичная медико-санитарная помощь оказывается бригадами охраны здоровья семьи, которые приписаны к соответствующим территориальным единицам и в состав которых входят врач-терапевт, медицинская сестра или акушерка, младшая медицинская сестра и санитары. Каждая такая бригада обслуживает 3 200 человек. По состоянию на середину 2010 года в 17 департаментах и 144 районах было создано 276 бригад, которые обслуживали 1,104 млн. человек. К концу 2011 года в стране должно быть создано 500 бригад, которые будут обслуживать 2 млн. человек, живущих за чертой бедности.

17. Правительство Парагвая считает, что образование имеет чрезвычайно большое значение для поощрения прав человека. В соответствии с Конституцией базовое образование в государственных учебных заведениях должно быть бесплатным и обязательным. В Парагвае существует программа обучения на двух языках, гуарани и испанском. Этой программой охвачены все учащиеся школ на всех уровнях образования. Кроме того, также существует специальная программа обучения для представителей коренных народов.

18. Делегация также подробно рассказала о положении в области прав человека отдельных групп населения.

19. Самый недавний доклад Парагвая был представлен в январе 2010 года Комитету по правам ребенка, при этом его подготовке было уделено приоритетное внимание.

20. В Кодекс прав детей и подростков были включены положения, касающиеся Национальной системы комплексной защиты и поощрения прав детей и подростков и Национального совета по делам детей и подростков. Основное внимание в стратегическом плане на 2008–2013 годы уделяется осуществлению государственной политики в области обеспечения комплексной защиты, эффективного функционирования соответствующих учреждений и восстановления прав детей и подростков, находящихся в уязвимом положении.

21. Что касается прав женщин, то Бюро по делам женщин при Президенте Республики поручено разрабатывать, координировать и осуществлять государственную политику, содержащую гендерные элементы, в целях ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и обеспечения для них равных возможностей. После состоявшейся в Пекине четвертой Всемирной конференции по положению женщин это подразделение осуществило первый, второй и третий национальные планы в области обеспечения равных возможностей для женщин и мужчин.

22. Что касается прав инвалидов, то Национальный институт по защите интересов лиц с особыми потребностями отвечает за работу, связанную с диагностикой заболеваний и медицинской реабилитацией. За период 2009–2010 годов институт оказал помощь приблизительно 187 000 человек, что является своего рода рекордом.

23. Что касается прав коренных народов, то в последние годы исполнительная власть приняла ряд важных президентских декретов относительно проведения соответствующей политики, например Декрет № 1945/09 о разработке Национальной комплексной программы в интересах коренных народов. Также развернут процесс консультаций, предусмотренный Конвенцией № 169 Международной организации труда (МОТ).

24. В заключение делегация отметила, что Парагвай является небольшой страной, численность населения которой составляет всего несколько более 6 млн. человек и которая не имеет прямого доступа к морю. Страна пережила две международные войны, в результате которых ее население резко сократилось. Тем не менее ей удалось сохранить свою независимость, свергнуть диктаторские режимы и продвинуться вперед по пути обеспечения более справедливого социального сосуществования на основе уважения основополагающих прав. Делегация заявила, что готова ответить на вопросы с учетом сложившегося исторического контекста и с почтением просила все государства, участвовавшие в интерактивном диалоге, оказать поддержку и помощь в целях укрепления политики в области поощрения и защиты прав человека в Парагвае.

25. Министр представил на рассмотрение делегаций следующие документы: а) Резолюцию № 2039 Парагвайского института по проблемам коренных народов от 2010 года о минимальных требованиях и обязательствах механизма консультаций, созданного в соответствии с Конвенцией № 169 МОТ, и о прямом применении этой Конвенции; б) документ с изложением концепции Национальной политики в области общественной безопасности; в) резолюцию Межамериканской комиссии по правам человека об отмене превентивных мер в связи с делом, касающимся "Нейропсихиатрической больницы".

## **В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора**

26. В ходе интерактивного диалога с заявлениями выступили 44 делегации. Рекомендации, вынесенные в рамках этого диалога, содержатся в главе II настоящего доклада.

27. Некоторые делегации поблагодарили правительство Парагвая за всеобъемлющий национальный доклад и дали положительную оценку процессу его подготовки, в котором приняли участие различные заинтересованные стороны, его представлению и высокому уровню делегации страны. Делегации также приветствовали позитивные меры, принимаемые страной в целях укрепления

демократии и правопорядка. Многие государства отметили важность президентских выборов 2008 года и признали приверженность администрации делу поощрения и защиты прав человека.

28. Бразилия признала тот факт, что избрание в Парагвае демократического правительства позволяет надеяться на улучшение положения в области прав человека. Она особо отметила Сеть учреждений исполнительной власти по правам человека, План по правам человека, Национальную программу борьбы с ВИЧ/СПИДом и программу денежных переводов "Текопорья". Бразилия сообщила, что в партнерстве с Парагваем она проводит работу по упорядочению статуса бразильской общины с целью восстановления достоинства приблизительно 8 000 человек. Бразилия выразила озабоченность по поводу высокого уровня нищеты, гендерного насилия, различий в оплате труда мужчин и женщин, применения пыток в тюрьмах, детского труда и уязвимости домашней прислуги. Бразилия вынесла рекомендации.

29. Боливарианская Республика Венесуэла с удовлетворением отметила приверженность Парагвая делу защиты прав человека. Боливарианская Республика Венесуэла отметила задачи, стоящие в области борьбы с насилием в семье, а также некоторые программы, посвященные гендерным аспектам, например Третий национальный план действий по обеспечению равных возможностей для мужчин и женщин, создание при Суде по делам о защите избирательных прав гендерного отдела с целью установления минимальной 20-процентной квоты для женщин в избирательных списках и проведения информационно-просветительских кампаний. Боливарианская Республика Венесуэла вынесла рекомендации.

30. Гватемала дала высокую оценку тому факту, что Парагвай направил постоянное приглашение мандатариям специальных процедур. Гватемала отметила планы, программы и кампании, направленные на укрепление деятельности в области защиты и поощрения прав человека, в частности женщин, детей и престарелых, и деятельности в таких областях, как здравоохранение, образование, жилье, занятость, права мигрантов и торговля людьми. Гватемала призвала Парагвай осуществить рекомендации Комитета по правам ребенка, обеспечить защиту детей от торговли людьми и разработать национальный план в целях предотвращения сексуальной эксплуатации детей и подростков. Гватемала высказала озабоченность по поводу прав коренных народов и просила представить информацию о мерах, принятых в целях оказания поддержки коренным народам.

31. Алжир призвал Парагвай продолжать принимать меры по укреплению структуры Национальной сети учреждений по правам человека, выделяя для этих целей соответствующие институциональные ресурсы. Алжир также призвал Парагвай ускорить работу по завершению разработки национальной политики в области обеспечения общественной безопасности, важным элементом которой являются права человека, а также плана реформы пенитенциарной системы. Алжир вынес рекомендации.

32. Республика Молдова отметила приверженность Парагвая делу поощрения и защиты прав человека, о чем, в частности, свидетельствует принятие им основных международных договоров по правам человека и его сотрудничества с международными механизмами. Республика Молдова вынесла рекомендации.

33. Индия отметила, что Парагвай добился существенного прогресса в деле создания демократических учреждений. Индия отметила создание Комиссии по установлению истины и восстановлению справедливости и принятие конститу-

ции, закрепляющей плюралистическую форму правления. Индия также приветствовала создание Сети учреждений исполнительной власти по правам человека. Индия заявила, что были предприняты важные усилия в целях обеспечения гендерного равенства. Однако Индияразделила высказанную озабоченность по поводу низкого уровня участия женщин в процессе принятия решений и общественной жизни и просила представить информацию о мерах, направленных на обеспечение того, чтобы мужчины и женщины получали равное вознаграждение за труд равной ценности.

34. Палестина особо отметила усилия Секретариата по делам женщин при Президенте Республики в области разработки, координации и осуществления политики, учитывающей гендерные аспекты, в целях ликвидации всех форм дискриминации и поощрения равных возможностей. Палестина также дала высокую оценку усилиям по сокращению масштабов нищеты и улучшению качества жизни граждан, которые предпринимаются по линии Национальной стратегии в области сокращения масштабов нищеты и ликвидации неравенства. Палестина также отметила усилия по улучшению доступа к образованию, в рамках которых должно внимание уделяется культурным особенностям. Палестина вынесла рекомендацию.

35. Марокко поинтересовалось, предусматривает ли Национальный план действий в области поощрения и защиты прав человека включение образования и подготовки по вопросам прав человека в программы обучения в других областях, например в школьные программы, а не только в программы для гражданских служащих. Марокко также просило представить дополнительную информацию о последующих мерах в связи с рекомендациями, содержащимися в окончательном докладе Комиссии по установлению истины и восстановлению справедливости. В заключение Марокко просило представить информацию о трудностях, с которыми, как правило, сталкивается правительство в деле поощрения и защиты прав человека. Марокко вынесло рекомендацию.

36. Никарагуа признала достижения, которые удалось добиться Парагваю в социальной и экономической областях, несмотря на трудности, обусловленные нынешним экономическим кризисом. Она особо отметила усилия, направленные на модернизацию государства, и прогресс, достигнутый в этой области, чему способствовало создание соответствующей институциональной и нормативной основы. Приветствуя усилия правительства в области борьбы с нищетой, Никарагуа заявила, что Парагваю еще предстоит решить важные задачи, с тем чтобы его граждане могли в полной мере пользоваться правами человека. Никарагуа вынесла рекомендации.

37. Святой Престол дал высокую оценку прогрессу, достигнутому в области борьбы с торговлей людьми, и особо отметил учреждение в 2005 году Межведомственной комиссии по вопросам борьбы с торговлей людьми. Он также приветствовал принятие в 2010 году указа, в соответствии с которым Национальная комиссия по пенитенциарной реформе уполномочена пересмотреть пенитенциарную систему в свете современных требований к условиям содержания под стражей. В заключение Святой Престол дал высокую оценку усилиям, направленным на развитие общенациональной системы здравоохранения. Он вынес рекомендации.

38. Таиланд отметил, что в Парагвае на уровне исполнительной и судебной власти создано несколько механизмов по правам человека, а также разработаны соответствующие национальные планы, и призвал правительство обеспечить максимально возможную эффективность этих механизмов. Таиланд просил Парагвай сообщить об осуществлении Программы по оказанию комплексной по-



мощи жертвам торговли людьми и о любых трудностях, существующих в деле борьбы с торговлей женщинами и детьми. Таиланд заявил о своей готовности поделиться опытом оказания помощи жертвам торговли людьми. Таиланд вынес рекомендации.

39. Словения с интересом отметила усилия, предпринимаемые в целях организации подготовки по правам человека для государственных служащих, прокуроров и сотрудников полиции и включения образования в области прав человека в школьные программы. Она приветствовала изменения, которые были внесены в законодательство в целях осуществления Конвенции по правам ребенка (КПР), хотя Комитет по правам ребенка отметил, что законодательство пока еще не в полной мере соответствует Конвенции, а Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии высказал критические замечания относительно практики использования детей в качестве домашней прислуги в обмен на питание и жилье. Словения хотела бы получить информацию о мерах, принимаемых в целях предотвращения детского труда. Словения вынесла рекомендации.

40. Канада приветствовала усилия, предпринимаемые Парагваем с целью решения вопросов, касающихся прав коренных народов и заселения земель. Она с озабоченностью отметила, что, хотя в соответствии с Конституцией Парагвая женщины и имеют равный статус, на работе и в семье они продолжают подвергаться дискриминации и насилию. Дав высокую оценку усилиям по разработке законодательства, направленного на восстановление прав детей и подростков и обеспечение их защиты, Канада отметила сообщения о высокой процентной доле незарегистрированных рождений, которая обусловлена нехваткой соответствующих ресурсов, а также отсутствием служб регистрации в сельских районах. Канада вынесла рекомендации.

41. Панама признала, что Парагвай сотрудничает с системой Организации Объединенных Наций, о чем свидетельствует принятие им всех договоров по правам человека, направление постоянного приглашения мандатариям специальных процедур и создание в стране отделения УВКПЧ. Панама отметила трудности, с которыми сталкивается Парагвай, а также его достижения в области прав человека и приветствовала его План действий в области прав человека. Панама просила представить информацию о сфере охвата этого плана. Она вынесла рекомендацию.

42. Польша с удовлетворением отметила тот факт, что права коренных народов относятся к числу приоритетных вопросов, и призвала Парагвай продолжать предпринимать усилия в целях ликвидации дискриминации в отношении коренного населения, от которой прежде всего страдают дети. С учетом озабоченности, высказанной Комитетом по правам ребенка в связи с проблемой торговли людьми, Польша хотела бы знать, какие шаги намерен предпринять Парагвай с целью обеспечения защиты детей от такой торговли. Польша вынесла рекомендации.

43. Куба особо отметила усилия Комиссии по установлению истины и восстановлению справедливости. Она признала, что Парагвай не принял никакого закона об амнистии лиц, виновных в совершении серьезных преступлений в период диктаторского режима. Куба отметила прогресс, достигнутый в области борьбы с нищетой, и увеличение ассигнований в социальной сфере. Она отметила, что одной из все еще не решенных задач является ликвидация неграмотности среди коренного населения. Куба вынесла рекомендации.

44. Гана поинтересовалась мерами, принятыми в ответ на просьбы Комитета экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций и Комитета по правам человека относительно укрепления законодательства, запрещающего набор детей на службу в вооруженные силы. Она отметила различия, существующие в доходах мужчин и женщин на почти всех уровнях, несмотря на наличие в законодательстве положений о равном вознаграждении. Гана вынесла рекомендации.
45. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии отметило, что Парагвай ратифицировал большое число договоров по правам человека и приветствовало его сотрудничество с УВКПЧ. Соединенное Королевство отметило факт юридического признания прав коренных народов в Парагвае, но в то же время призвало повысить эффективность институциональных механизмов, призванных содействовать поощрению и защите этих прав, в частности в целях урегулирования земельных конфликтов. Оно хотело бы знать, какие меры принимает правительство для выполнения постановлений Межамериканского суда по правам человека в отношении общин якие акса и савоямакса. Оно также поинтересовалось мерами, принятыми в целях осуществления базового документа в отношении национальной политики в области обеспечения безопасности граждан. Соединенное Королевство вынесло рекомендации.
46. Малайзия отметила принятые позитивные меры и неизменную приверженность страны делу поощрения и защиты прав человека после начала в 1989 году процесса ее демократического возрождения, о чем свидетельствует ратификация различных международных конвенций и договоров по правам человека. Она отметила меры, принятые с целью решения проблемы нищеты и социального неравенства в стране. Малайзия вынесла рекомендации.
47. Германия отметила, что Парагвай прошел долгий путь от диктаторской системы до демократии, основанной на уважении прав человека. Отметив большие диспропорции в области осуществления экономических и социальных прав, Германия поинтересовалась, каким образом правительство намеревается изыскать необходимые бюджетные средства для более эффективного осуществления этих прав. Отметив, что Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания высказал озабоченность по поводу нарушений прав человека и коррупции в тюрьмах, Германия заявила, что она также хотела бы знать, каким образом правительство решает проблему коррупции в пенитенциарной, правоохранительной и судебной системах. Германия вынесла рекомендацию.
48. Норвегия отметила конструктивное участие Парагвая в универсальном периодическом обзоре. Она остановилась на таких вопросах, как гендерное равенство, криминализация аборт, неравенство и ограниченность государственных доходов, а также участие гражданского общества в процессе подготовки к обзору. Норвегия дала высокую оценку усилиям Парагвая по улучшению положения в области прав человека коренных народов. Норвегия вынесла рекомендацию.
49. Швейцария обратила внимание на плачевные условия содержания в тюрьмах и их переполненность, а также акты применения пыток, особенно в полицейских участках, которые зачастую остаются безнаказанными. Швейцария также отметила, что коррупция имеет широкие масштабы и что усиление господства права и укрепление независимости и беспристрастности судебной системы являются основополагающими условиями для обеспечения уважения прав человека. В заключение Швейцария отметила, что права коренного насе-

ления не всегда признаются в полном объеме. Швейцария вынесла рекомендации.

50. Делегация Парагвая продолжила отвечать на вопросы и представила информацию по аспектам, которые вызвали озабоченность в рамках интерактивного диалога.

51. В связи с вопросами о пенитенциарной системе она напомнила о том, что Специальный докладчик по вопросу о пытках и Подкомитет по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания недавно посетили Парагвай. Правительство Парагвая с большим интересом изучает рекомендации обоих механизмов и намерено постепенно улучшить условия содержания в тюрьмах. В частности, Указом № 4674 от 9 июля 2010 года была учреждена Национальная комиссия по реформе пенитенциарной системы, которая представляет собой технический форум для обсуждения и оказания поддержки разработке планов в целях улучшения обращения с лицами, лишенными свободы, и управления тюрьмами. Кроме того, правительство решило закрыть к 2013 году первое национальное пенитенциарное заведение, национальную тюрьму "Такумбу", в которой содержится половина всех заключенных страны. В ближайшие годы правительство выделит 35 млн. долл. в целях перевода заключенных в учреждения с более надлежащими условиями, которые соответствуют международным стандартам. Кроме того, на рассмотрении Конгресса находится законопроект о создании национального механизма по предупреждению пыток, который в предварительном порядке уже был одобрен Сенатом.

52. Что касается случаев применения пыток, то делегация представила разъяснения в отношении процесса расследования соответствующих утверждений Генеральной прокуратурой и подразделениями, уполномоченными проводить расследования нарушений прав человека. Согласно статистическим данным, по всем утверждениям были проведены официальные расследования.

53. В ответ на вопросы, касающиеся положения детей и подростков, делегация представила более подробную информацию о функционировании Национальной системы поощрения и защиты прав детей и подростков. Кроме того, за период 2008–2011 годов бюджет Национального секретариата по делам детей и подростков увеличился на 400%. Эти средства были использованы главным образом на программу "Абрасо", направленную на сокращение масштабов детского труда. Со своей стороны Национальный совет по делам детей и подростков начал осуществлять программы на период 2009–2010 годов в целях решения проблемы регистрации рождений и улучшения положения в области уважения прав детей и подростков, живущих на улице.

54. Одним из важнейших достижений нынешней администрации является введение всеобщей системы базового начального образования, благодаря чему все учащиеся публичных школ не несут никаких расходов на обучение, сдачу экзаменов, получение аттестатов и учебные материалы. Ежегодно объем расходов на образование и культуру возрастает в среднем на 18,5%. Удельный вес Министерства образования и культуры в общем бюджете составляет 17,7%, что соответствует 4,9% валового внутреннего продукта. Что касается включения прав человека в школьные программы, то Министерство образования и культуры, созданное в феврале 2009 года, поручило Генеральному директорату по правам человека разработать национальный план, касающийся образования в области прав человека.

55. Делегация напомнила о том, что права коренных народов признаются в Конституции и что Закон № 904/81 о статусе коренных общин закрепляет юридический статус этих общин, 60% которых уже получили правовые титулы. В этой связи в 2010 году 17 общинам было выделено 156 000 718 га. Начиная с августа 2009 года Парагвайский институт по делам коренных народов осуществляет деятельность в трех стратегических областях: земельный вопрос, участие и развитие этнических общин. В 2011 году Институт планирует разработать протокол для проведения консультаций. В предварительном порядке он принял резолюцию № 2039 от 2010 года о минимальных требованиях и обязанностях в связи с проведением консультаций в соответствии с Конвенцией № 169 МОТ и о прямом применении этой Конвенции.

56. Что касается прав женщин, то Конституция закрепляет принцип равенства и недискриминации и требует от трех ветвей государственной власти содействовать созданию реальных и эффективных условий для обеспечения свободы и равенства, устранять препятствия, которые мешают или подрывают осуществление этих прав, и способствовать участию всех граждан в политической жизни. Секретариат по делам женщин при Президенте Республики играет важную роль в деле оказания содействия осуществлению мер в целях ликвидации дискриминации в отношении женщин, при этом он уже осуществил два плана по обеспечению равных возможностей, а в настоящее время занимается реализацией третьего Национального плана по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин на 2008–2017 годы. Секретариат также занимается вопросами разработки и осуществления политики в области предотвращения гендерного насилия, обеспечения ухода за жертвами и их защиты. В 2003 году была создана Служба по оказанию помощи жертвам. В настоящее время Секретариат по делам женщин разрабатывает политику в области предотвращения и искоренения гендерного насилия и наказания за него. Судебной ветвью власти приняты меры по обеспечению жертвам доступа к правосудию. С другой стороны, в 2008 году в национальной полиции было создано первое специализированное подразделение по оказанию помощи женщинам, детям и подросткам, которые стали жертвами насилия в семье и гендерного насилия. В 2010 году в стране действовало уже шесть таких подразделений. В 2011 году правительство планирует создать еще 11 таких групп.

57. Испания особо отметила усилия, предпринимаемые Парагваем в области поощрения и защиты прав человека, в частности создание в 2010 году Сети учреждений исполнительной власти по правам человека и разработку Плана действий на 2010–2011 годы. Испания также отметила важную работу Комиссии по установлению истины, ее доклад за 2008 год и рекомендации, которые подлежат осуществлению. Испания вынесла рекомендации.

58. Франция отметила, что, согласно данным Постоянного форума по вопросам коренных народов, почти 90% коренных жителей не имеют доступа к медицинскому обслуживанию. Кроме того, согласно информации Специального докладчика по вопросу о праве на образование, доля неграмотных среди представителей коренного населения старше 15 лет возросла до 40%. Франция также отметила трудности, с которыми продолжают сталкиваться общины якие акса и савоямакса, в том что касается доступа к земле. Она также обратила внимание на озабоченность, высказанную Комитетом по правам ребенка в связи с проблемами детей, живущих на улице, и детским трудом. Франция приветствовала инициативы в целях защиты прав в связи с сексуальной ориентацией и гендерной идентичностью. Франция вынесла рекомендации.

59. Турция дала высокую оценку усилиям Парагвая в области учреждения институциональных механизмов для поощрения и защиты прав человека, в частности для создания системы принятия последующих мер в связи с рекомендациями договорных органов. Турция поинтересовалась прогрессом, достигнутым в деле создания Службы судебной помощи, которая представляет собой канал связи между органами отправления правосудия и населением. Турция вынесла рекомендацию.

60. Аргентина с удовлетворением отметила принятие Парагваем Плана действий в интересах образования по правам человека в системах начального и среднего школьного образования. Она поздравила Парагвай с недавней ратификацией Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений. Аргентина также отметила усилия, направленные на решение проблемы гендерного насилия, включая торговлю женщинами и детьми. Аргентина вынесла рекомендации.

61. Азербайджан отметил институциональные и правовые реформы, проводимые Парагваем в целях поощрения и защиты прав человека. Он высоко оценил выполнение Парагваем обязательств относительно представления докладов договорным органам, создание Управления Омбудсмана со статусом "А" и интеграцию образования в области прав человека в учебные программы начальных и средних школ. Он отметил задачи, стоящие в области борьбы с нищетой. Азербайджан вынес рекомендацию.

62. Республика Корея приветствовала неустанные и решительные усилия, предпринимаемые Парагваем в целях поощрения и защиты прав человека. Комиссия по установлению истины и восстановлению справедливости сыграла важную роль в деле создания демократических институтов. Однако она озабочена тем, что на начальном этапе содержания под стражей в полиции по-прежнему, как правило, имеют место случаи применения пыток и жестокого обращения и что безнаказанность остается одной из широко распространенных проблем. Также вызывает беспокойство сохраняющаяся практика использования детей в качестве домашней прислуги. И наконец, Республика Корея отметила маргинализацию групп коренного населения в таких вопросах, как земельные права и образование. Она вынесла рекомендации.

63. Венгрия с удовлетворением отметила подготовленный Парагваем всеобъемлющий доклад и создание Комиссии по установлению истины и восстановлению справедливости. Она приветствовала юридическое признание коренных народов и их коллективного права на землю, но в то же время отметила сохраняющиеся проблемы. Кроме того, Венгрия выразила озабоченность по поводу условий содержания в тюрьмах и задержек с принятием законодательства с целью создания национальной системы предотвращения пыток. Венгрия вынесла рекомендации.

64. Многонациональное Государство Боливия дало высокую оценку нормативным рамкам, регулирующим права коренных народов. Оно отметило, что Парагвай ратифицировал большинство основных международных договоров по правам человека, представил соответствующие доклады договорным органам, располагает Управлением Омбудсмана со статусом "А" и осуществляет работу при поддержке созданной исполнительной властью национальной сети учреждений по правам человека. Оно призвало Парагвай продолжать предпринимать усилия в этих направлениях. Многонациональное Государство Боливия вынесло рекомендации.

65. Китай дал высокую оценку усилиям Парагвая в области защиты и поощрения прав человека. Он также с удовлетворением отметил усилия, предпринимаемые правительством в целях борьбы с нищетой и социальной несправедливостью по линии государственных учреждений. Китай вынес рекомендации.

66. Словакия с удовлетворением отметила, что Парагвай является участником большинства основных международных договоров по правам человека и располагает Управлением Омбудсмана со статусом "А". Она выразила обеспокоенность по поводу сообщений о сохранении практики использования детского труда и отметила, что в 2010 году Комитет по правам ребенка высказал сожаление в связи с тем, что законодательство страны не полностью соответствует Конвенции. Словакия вынесла рекомендации.

67. Соединенные Штаты Америки просили представить информацию о планах в области борьбы с насилием, обеспечения большей транспарентности и модернизации органов судебной власти, повышения эффективности судебной системы и решения проблемы коррупции. Они также просили сообщить об усилиях, предпринимаемых в целях искоренения пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство видов обращения в тюрьмах и местах содержания под стражей. Они вынесли рекомендации.

68. Япония дала высокую оценку приверженности Парагвая правам человека, о чем, в частности, свидетельствует ратификация большого количества международных договоров, представление докладов договорным органам и согласие на приезд в страну различных специальных докладчиков. Она выразила надежду на то, что международные договоры по правам человека будут неуклонно применяться на практике. Япония приветствовала изменения, внесенные в Уголовный кодекс после 1997 года, в частности криминализацию насилия в семье, сексуальных домогательств и торговли людьми. Япония вновь выразила озабоченность по поводу широкого использования в случае несовершеннолетних правонарушителей досудебного содержания под стражей и широкого применения пыток в полицейских участках. Япония вынесла рекомендации.

69. Эквадор дал высокую оценку усилиям, которые предпринимал Парагвай в течение последних десяти лет в целях разработки комплексной политики в области прав человека. Он отметил роль, которую играет созданная на уровне исполнительной власти Сеть учреждений по правам человека в деле координации политики в области прав человека. Эквадор особо отметил прогресс, достигнутый в области образования, и социальные программы по оказанию помощи нуждающимся семьям, которые свидетельствуют о приверженности Парагвая.

70. Швеция просила Парагвай представить информацию о мерах, принимаемых в целях борьбы с дискриминацией по признаку пола в законодательной сфере и на практике. Сославшись на положения Конституции, касающиеся дискриминации по ряду признаков, она также отметила сохранение социально-культурных традиций, в силу которых женщины продолжают подвергаться дискриминации. Она также отметила, что в стране отсутствуют законы, которые бы четко запрещали дискриминацию лесбиянок, гомосексуалистов, лиц бисексуальной и трансгендерной ориентации в сфере занятости, жилья и доступа к образованию или медицинскому обслуживанию. Швеция вынесла рекомендации.

71. Гондурас отметил созданные недавно органы по правам человека, включая Сеть учреждений исполнительной власти по правам человека. О приверженности правительства также свидетельствует разработка Плана действий в области прав человека на 2010–2011 годы. Гондурас дал высокую оценку тому

факту, что Парагвай направил постоянное приглашение мандатариям специальных процедур и расширил сотрудничество с УВКПЧ и страновой группой Организации Объединенных Наций. Однако Гондурас разделяет озабоченность, высказанную Комитетом по правам ребенка и Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в связи с торговлей людьми и законодательством о сексуальной эксплуатации, и призвал Парагвай активизировать усилия с целью решения этих вопросов. Гондурас вынес рекомендации.

72. Мексика признала прогресс, достигнутый Парагваем в деле признания права коренных народов на коллективную земельную собственность и осуществления политики, направленной на борьбу с нищетой и социальным неравенством. Она отметила усилия, предпринятые в целях расследования нарушений прав человека сотрудниками государственных органов в период диктаторского режима, наказания виновных и выплаты компенсации жертвам. Мексика вынесла рекомендации.

73. Австралия приветствовала предпринимаемые усилия в целях укрепления законодательства в области прав человека и создания соответствующих учреждений. Она также приветствовала усилия, направленные на удовлетворение потребностей всех граждан Парагвая, особенно сельских жителей и общин коренного населения. Австралия также приветствовала существующие в стране свободы собраний, ассоциации и религии, а также усилия, направленные на искоренение дискриминации по признаку сексуальной ориентации и пола. Однако она выразила озабоченность по поводу злоупотреблений и дискриминации в отношении женщин, меньшинств и коренного населения. Она также приветствовала прогресс, достигнутый в деле привлечения к правосудию лиц, виновных в нарушениях прав человека в прошлом, но выразила озабоченность в связи с сообщениями о произволе со стороны сотрудников сил безопасности, а также о неудовлетворительных условиях содержания в тюрьмах. Австралия вынесла рекомендации.

74. Колумбия дала высокую оценку национальному докладу Парагвая. Она особо отметила решительные меры, принимаемые Парагваем, с тем чтобы не допустить повторения нарушений, совершенных в период военной диктатуры. Колумбия приветствовала усилия, направленные на борьбу со всеми формами дискриминации. Колумбия вновь заявила о своей готовности продолжать сотрудничать с Парагваем по линии двусторонних соглашений в целях борьбы с терроризмом и преступностью. Колумбия вынесла рекомендации.

75. Коста-Рика поздравила Парагвай в связи с существенным улучшением положения в области прав человека после диктаторского режима и ратификацией международных договоров по правам человека. Она дала высокую оценку огромным усилиям, предпринятым в этих целях, и заявила о своем понимании того, что для их полного осуществления необходимы ресурсы. Коста-Рика также приветствовала создание независимого учреждения по правам человека. Она выразила удовлетворение в связи с принятием Плана действий в области образования по правам человека, который предусматривает организацию обучения по правам человека в начальных и средних школах. Она вынесла рекомендации.

76. Перу особо отметила всеобъемлющий процесс подготовки национального доклада, который также свидетельствует о трудностях, стоящих перед Парагваем в области поощрения и защиты прав человека. Она отметила достигнутый прогресс, в том числе создание Комиссии по установлению истины и восстановлению справедливости, важные усилия, направленные на решение проблемы нищеты и обеспечение бесплатного и обязательного базового образования и

двухязычного образования (на языке гуарани и испанском языке). Перу вынесла рекомендации.

77. Уругвай дал высокую оценку усилиям Парагвая в области организации подготовки по вопросам прав человека для государственных должностных лиц, а также стратегиям и программам, направленным на сокращение масштабов нищеты. Он особо отметил включение в школьные учебные программы предмета, посвященного недавней истории, а также меры по организации поиска исчезнувших лиц. Он заявил, что разделяет озабоченность по поводу безопасности в регионе, и спросил, существует ли в Парагвае официальный регистр оружия, имеющегося в распоряжении полиции. Уругвай вынес рекомендации.

78. Доминиканская Республика признала прогресс, достигнутый Парагваем в области прав человека, и вынесла ряд рекомендаций.

79. В своих заключительных замечаниях делегация Парагвая сначала остановилась на вопросе об общественной безопасности. Министерство внутренних дел разработало и недавно представило доклад с изложением концепции национальной политики в области обеспечения общественной безопасности, в котором содержатся общие руководящие принципы для определения различных уровней общественной безопасности и методы управления, обеспечивающие осуществление прав и свобод в полном объеме. Основная цель этого базового документа состоит в обеспечении защиты и поощрении прав человека. Основное внимание в нем уделяется предотвращению и расследованию преступлений в соответствии с международно признанными нормами. В рамках модернизации и реформы национальной полиции Парагвая Министерство планирует ввести как в практических целях, так и для мониторинга и контроля (отсутствовавшие ранее) полицейские протоколы, благодаря которым полиция сможет выйти на уровень самых высоких стандартов в области поощрения и защиты прав человека.

80. Делегация также остановилась на вопросе о торговле людьми и рассказала об усилиях, предпринимаемых в целях борьбы с этим явлением. Что касается международного уровня, то она призвала к расширению сотрудничества в целях выполнения международных договоров, посвященных этому вопросу. Применительно к ситуации в стране она сообщила, что в 2009 году в рамках полиции Парагвая было создано специальное подразделение для борьбы с торговлей людьми.

81. Делегация также сообщила о том, что недавно были обнаружены места массового захоронения политических заключенных, ставших жертвами диктаторского режима. В настоящее время компетентные органы вскрывают эти могилы и пытаются установить личности захороненных в них людей.

82. В заключение делегация ответила на вопросы в связи с постановлениями Межамериканского суда по правам человека в отношении дел, касающихся положения коренных народов в Парагвае. Для их выполнения необходим консенсус между различными группами парагвайского общества. Эти дела являются сложными, и для их урегулирования чрезвычайно важно, чтобы все стороны достигли высокого уровня взаимопонимания и пошли на уступки.

83. Делегация выразила признательность всем делегациям за плодотворный интерактивный диалог и вынесенные рекомендации, которые будут тщательно изучены.



## II. Выводы и/или рекомендации

84. Парагвай поддерживает следующие рекомендации, которые были сформулированы в ходе интерактивного диалога и перечисляются ниже:

84.1 Осуществить положения Конвенции о правах инвалидов, в том числе касающиеся устранения физических препятствий на пути получения доступа к информации, а также в общественный транспорт и здания (Таиланд);

84.2 Проводить работу в целях ликвидации всех форм дискриминации, в частности путем принятия находящегося в настоящее время на рассмотрении Конгресса законопроекта, в соответствии с которым дискриминация будет объявлена вне закона, и обеспечения соответствия всего действующего законодательства целям этого законопроекта (Австралия);

84.3 Продолжать предпринимать усилия по укреплению законодательства для предотвращения использования мальчиков и девочек в целях порнографии и наказания за него (Аргентина);

84.4 Продолжать укреплять созданную на уровне исполнительной власти Сеть учреждений по правам человека (Боливарианская Республика Венесуэла, Гондурас, Доминиканская Республика);

84.5 Предпринять дополнительные усилия в связи с вопросами, касающимися детей, включая сбор статистических данных, создание системы мониторинга и повышение общей эффективности мер по защите детей (Япония);

84.6 Обеспечить, в рамках мандата Департамента по правам детей и подростков Управления Омбудсмана, чтобы механизмы подачи и рассмотрения жалоб на нарушения прав детей были легко доступными и учитывали интересы детей (Словакия);

84.7 Укреплять национальную систему защиты и поощрения прав детей и подростков (Перу);

84.8 Продолжать проводить работу по укреплению институциональных механизмов, занимающихся вопросами защиты и поощрения прав инвалидов (Колумбия);

84.9 Продолжать принимать меры в целях улучшения положения в области прав человека в стране (Азербайджан);

84.10 Осуществить план, предусматривающий создание системы показателей в области прав человека (Алжир);

84.11 Обеспечить выполнение Национального плана по предупреждению и искоренению сексуальной эксплуатации детей и подростков путем выделения для этих целей средств из государственного бюджета (Польша);

84.12 Расширить охват программ по борьбе с нищетой, например программы "Текопорья" (Бразилия);

84.13 Продолжать реализацию национальных планов, направленных на сокращение масштабов нищеты, и способствовать обеспечению

нию гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин (Палестина);

84.14 Укрепить систему защиты прав и интересов женщин, детей и других уязвимых групп (Китай);

84.15 Продолжать предпринимать усилия по реализации планов и программ в области поощрения и защиты прав человека лиц, находящихся в уязвимом положении (Панама);

84.16 Продолжать осуществлять программы и меры по улучшению положения в области осуществления права на образование и права на здоровье, в том числе в интересах коренных народов (Куба);

84.17 Продолжать в полном объеме сотрудничать с международными механизмами по правам человека (Гондурас, Доминиканская Республика);

84.18 Продолжать в полном объеме сотрудничать с международными механизмами по правам человека, в частности с договорными органами (Боливарианская Республика Венесуэла);

84.19 Продолжать предпринимать усилия с целью обеспечения представления национальных докладов договорным органам (Гондурас, Доминиканская Республика);

84.20 Обеспечить, чтобы в процессе осуществления рекомендаций, вынесенных в ходе универсального периодического обзора, участвовали организации гражданского общества, включая организации коренного населения (Норвегия);

84.21 Продолжать содействовать применению гендерного подхода во всех сферах жизни страны, принимая при этом позитивные меры для обеспечения эффективного поощрения и защиты прав женщин (Боливарианская Республика Венесуэла);

84.22 Принять дополнительные меры для осуществления рекомендаций, вынесенных Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, в частности, в связи с низким уровнем участия женщин в работе директивных органов и общественной жизни, а также высокими показателями неграмотности и отсева из школ среди женщин (Молдова);

84.23 Продолжать принимать позитивные меры в целях увеличения числа женщин, занимающих выборные должности (Коста-Рика);

84.24 Продолжать содействовать скорейшему принятию закона, запрещающего все формы дискриминации в соответствии с международными обязательствами в области прав человека (Многонациональное Государство Боливия);

84.25 Продолжать реализацию мер в целях предотвращения дискриминации любого лица по признаку его сексуальной ориентации или гендерной идентичности (Колумбия);

84.26 Обеспечить, чтобы инвалиды имели надлежащий доступ к различным объектам и службам, включая учебные заведения, информационные службы и общественный транспорт (Соединенные Штаты);

- 84.27 Отменить смертную казнь, предусмотренную военным законодательством (Словения, Испания)<sup>1</sup>;
- 84.28 Продолжать предпринимать усилия в целях предотвращения торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и борьбы с этим явлением путем полного финансирования осуществления Национального плана по предупреждению и искоренению сексуальной эксплуатации детей и подростков. Внести поправки в национальное законодательство по вопросам сексуальной эксплуатации детей и торговли детьми с целью приведения его в соответствие с международными договорами (Республика Молдова);
- 84.29 Уделять повышенное внимание вопросам защиты женщин и детей, ставших объектом торговли людьми (Святой Престол);
- 84.30 Укреплять усилия, направленные на борьбу с торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией женщин и детей и решение проблемы детей, живущих на улице (Малайзия);
- 84.31 Повысить эффективность осуществления соответствующей политики, включая План по предупреждению и искоренению детского труда, и укрепить потенциал Национальной комиссии по искоренению детского труда, в частности применительно к Конвенции № 182 МОТ, касающейся запрета и принятия незамедлительных мер с целью искоренения наихудших форм детского труда, в целях борьбы с этим явлением (Словакия);
- 84.32 удвоить усилия с целью искоренения детского труда и обеспечить всю возможную защиту и помощь детям, живущим или работающим на улице (Республика Корея);
- 84.33 продолжать проводить работу с целью осуществления рекомендаций Комиссии по установлению истины и восстановлению справедливости, включая поиск лиц, исчезнувших в период диктатуры (Куба);
- 84.34 продолжать предпринимать усилия по расследованию нарушений прав человека, совершенных в период военной диктатуры, и предоставлять жертвам и их семьям соответствующую компенсацию (Уругвай);
- 84.35 обеспечить, чтобы семья, как она определяется в Конституции, по-прежнему являлась подлинным выражением национальной культуры (Святой Престол);
- 84.36 продолжать разрабатывать и осуществлять программы борьбы с нищетой и крайней нищетой, применяя при этом, с целью преодоления структурного неравенства, подход, основанный на уважении прав человека (Уругвай);
- 84.37 продолжать осуществлять планы и политику, направленные на обеспечение того, чтобы улучшение экономической ситуации приносило социальные выгоды всему населению (Куба);

---

<sup>1</sup> The recommendation as read by Spain during the interactive dialogue: Adopt legislative measures with a view to abolish the death penalty for all instances Adopt legislative measures with a view to abolish the death penalty for all instances.

- 84.38 укреплять политику, направленную на защиту, поощрение и обеспечение осуществления права на питание, особенно в случае населения, которое живет за чертой бедности (Малайзия);
- 84.39 продолжать содействовать осуществлению программ, направленных на защиту права на питание, путем развития устойчивого сельского хозяйства, обеспечивающего сохранение экосистем (Многонациональное Государство Боливия);
- 84.40 продолжать укреплять процесс децентрализации служб медицинского обслуживания с целью расширения охвата населения, в частности в сельских районах (Многонациональное Государство Боливия);
- 84.41 принять во внимание озабоченности, высказанные в связи с осуществлением права всех граждан на образование (Алжир);
- 84.42 активизировать усилия с целью повышения уровня грамотности коренных общин и людей, проживающих в сельских районах (Малайзия);
- 84.43 продолжать усилия, направленные на повышение уровня грамотности, обеспечение доступа к двуязычному образованию и поощрение и защиту языка гуарани на всей территории страны (Многонациональное Государство Боливия);
- 84.44 рассмотреть вопрос о принятии комплексных мер для удовлетворения требований коренных народов, уделив при этом должное внимание Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (Республика Корея);
- 84.45 удвоить усилия по решению проблемы земель коренных народов и уделять приоритетное внимание вопросам оказания поддержки Национальному институту по делам коренных народов (Швейцария);
- 84.46 принять дополнительные меры с целью защиты коллективных имущественных прав всех граждан из числа представителей коренных народов (Венгрия).
85. Парагвай поддержал следующие рекомендации, которые, как он считает, уже выполнены или находятся в процессе осуществления:
- 85.1 ратифицировать Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (Республика Молдова)<sup>2</sup>;
- 85.2 как можно скорее завершить процесс ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (Испания)<sup>3</sup>;

<sup>2</sup> The recommendation as read during the interactive dialogue: “Ratify the Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights and the International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance”.

<sup>3</sup> The recommendation as read during the interactive dialogue: “Conclude as soon as possible the ratification process of the Optional Protocol to the International Covenant of Economic, Social and Cultural Rights and to the International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance”.

- 85.3 как можно скорее принять законопроект, запрещающий все формы дискриминации (Уругвай);
- 85.4 принять законодательство с целью инкорпорирования Римского статута Международного уголовного суда во внутреннее право (Австралия);
- 85.5 безотлагательно принять законопроект, призванный обеспечить приведение определений пытки и насильственных исчезновений в соответствии с положениями международных договоров по правам человека (Перу);
- 85.6 обеспечить, чтобы положения КПП были полностью инкорпорированы во внутреннее законодательство (Словакия);
- 85.7 начать осуществление плана по созданию учреждения, которое бы занималось вопросами, касающимися правосудия и прав человека (Алжир);
- 85.8 принять и начать осуществлять, по возможности, в кратчайшие сроки закон о создании национального механизма по предупреждению пыток (Мексика);
- 85.9 полностью ввести в действие национальную систему комплексной защиты и улучшения положения детей и подростков с целью оказания помощи детям и подросткам, находящимся в уязвимом положении (Канада);
- 85.10 укреплять роль Национального совета по делам детей и подростков (Польша);
- 85.11 назначить соответствующее учреждение для осуществления и контроля за соблюдением Конвенции о правах инвалидов (Соединенное Королевство);
- 85.12 разработать и начать осуществлять политику в области обеспечения гендерного равенства, в частности на рынке труда, и политику борьбы с сексуальным насилием и насилием в семье (Бразилия);
- 85.13 назначить координатора по вопросам осуществления Конвенции о правах инвалидов, разработать показатели для оценки и контроля деятельности по соблюдению, обеспечить, чтобы механизм контроля имел надлежащий статус для того, чтобы содействовать реализации и следить за осуществлением национальной политики в отношении инвалидов, и чтобы вопросы, касающиеся инвалидов, учитывались во всех областях государственной политики (Испания);
- 85.14 продолжать представлять доклады об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Норвегия)<sup>4</sup>;
- 85.15 принять эффективные и безотлагательные меры, с тем чтобы гарантировать гендерное равенство на всех уровнях гражданского общества и государственной структуры, принимая во внимание тот

---

<sup>4</sup> The recommendation as read during the interactive dialogue: "Submit its report on the implementation of the CEDAW".

факт, что законы и нынешняя политика пока еще не дали желаемых результатов (Никарагуа);

85.16 принять эффективные меры для обеспечения равного обращения с женщинами де-юре и де-факто в соответствии со своими международными обязательствами по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Швеция);

85.17 принять меры с целью решения таких проблем, как низкий уровень участия женщин в работе директивных органов и общественной жизни, различия в заработной плате женщин и мужчин и высокие показатели неграмотности среди женщин (Норвегия);

85.18 решить проблему, связанную с низким уровнем участия женщин в политической жизни и работе директивных органов, в частности путем рассмотрения вопроса о принятии позитивных мер (Словения);

85.19 принять необходимые меры с целью ликвидации дискриминации в отношении женщин как де-юре, так и де-факто, в частности в том, что касается оплаты их труда, возможностей в области трудоустройства, доступа к образованию и медицинским услугам (Мексика);

85.20 продолжать предпринимать усилия с целью расширения участия женщин в работе директивных органов и государственных учреждений (Аргентина);

85.21 принять новые меры с целью обеспечения более широкого участия и представленности женщин в государственной администрации, а также равного вознаграждения труда мужчин и женщин (Перу);

85.22 обеспечить, чтобы на практике мужчины и женщины получали равное вознаграждение за свой труд (Словения);

85.23 поощрять гендерное равенство, в том числе обеспечивать равное вознаграждение мужчин и женщин за труд равной ценности (Гана);

85.24 принять необходимые меры для обеспечения соблюдения принципа равного вознаграждения труда женщин и мужчин (Турция);

85.25 принять меры с целью искоренения дискриминации по признакам расы и этнической принадлежности (Швеция);

85.26 принять и как можно скорее промульгировать Закон о запрете любых форм дискриминации, включив в него положения, касающиеся дискриминации по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности (Франция);

85.27 принять необходимые меры для эффективной борьбы с дискриминацией по признаку сексуальной ориентации де-юре и де-факто (Швеция);

85.28 обеспечить, чтобы в национальном законодательстве содержалось четкое определение преступления пытки, соответствующее Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, проводить

расследования по всем утверждениям о применении пыток и жестоком обращении, привлекать виновных к судебной ответственности в соответствии с международными стандартами справедливого судебного разбирательства и предоставлять компенсацию жертвам (Словакия);

85.29 рассмотреть вопрос о принятии законодательства или других новых мер для более полного мониторинга, регистрации и расследования всех утверждений о применении пыток, внесудебных казнях или других злоупотреблениях в отношении тюремных заключенных и преследования виновных в судебном порядке (Соединенные Штаты);

85.30 проводить всесторонние расследования в связи со всеми утверждениями о применении пыток и жестоком обращении и, в соответствующих случаях, привлекать виновных в совершении таких актов к судебной ответственности, а также рассмотреть вопрос о приведении Уголовного кодекса в соответствие с Конвенцией против пыток (Республика Корея);

85.31 обеспечить эффективное расследование случаев применения пыток и жестокого обращения, привлекать виновных к судебной ответственности и привести используемое в стране определение пытки в соответствие с Конвенцией против пыток (Швейцария);

85.32 принять во исполнение своих обязательств по Конвенции против пыток эффективные меры с целью искоренения и предотвращения практики широкого применения пыток в первые дни содержания под стражей в полиции (Япония);

85.33 принять меры в целях борьбы с безнаказанностью в случаях применения пыток (Коста-Рика);

85.34 обеспечить, чтобы механизмы представления и рассмотрения жалоб, созданные Управлением Омбудсмана, были доступными для всех нуждающихся, включая детей (Словения);

85.35 обеспечить эффективное осуществление права на отказ от военной службы по соображениям совести и принять меры к тому, чтобы ни один несовершеннолетний (т.е. лицо моложе 18 лет) не призывался на военную службу (Словения);

85.36 эффективно осуществлять законодательство, запрещающее насильственное привлечение к военной службе детей в возрасте моложе 18 лет (Гана);

85.37 соблюдать законодательство, запрещающее насильственное привлечение детей к военной службе (Венгрия);

85.38 принять практические меры для эффективного предотвращения привлечения на военную службу лиц, не достигших соответствующего возраста (Япония);

85.39 обеспечить, чтобы судебные органы и пенитенциарные учреждения страны проводили работу по улучшению условий содержания в тюрьмах в соответствии с международными стандартами (Святой Престол);

- 85.40 принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы условия содержания в тюрьмах соответствовали международным стандартам (Швейцария);
- 85.41 активизировать усилия, направленные на то, чтобы положить конец злоупотреблениям со стороны сил безопасности, и улучшить условия в тюрьмах и центрах содержания под стражей (Австралия);
- 85.42 принять новую политику в пенитенциарной сфере с целью улучшения условий содержания в тюрьмах и, если это возможно, повышения заработной платы надзирателей и административного персонала (Венгрия);
- 85.43 внести поправки в Уголовный кодекс и законы о насилии в семье с целью запрещения всех форм насилия в семье, а не только насилия, которое имеет постоянный характер или считается чрезмерным (Канада);
- 85.44 активизировать усилия с целью предотвращения, пресечения и искоренения всех форм насилия в отношении женщин (Аргентина);
- 85.45 рассмотреть вопрос о принятии законодательства или других мер, с тем чтобы можно было расследовать случаи гендерного насилия и привлекать виновных к ответственности (Соединенные Штаты);
- 85.46 создать базу официальных статистических данных для регистрации случаев насилия в семье, фемцида, злоупотреблений, сексуальных надругательств и сексуальной эксплуатации, особенно детей и подростков, и обеспечивать жертвам доступ к правосудию, а также преследование лиц, виновных в совершении таких актов (Уругвай);
- 85.47 привести внутреннее законодательство по вопросам сексуальной эксплуатации и торговли несовершеннолетними в соответствие с международными стандартами (Словения);
- 85.48 обеспечить, чтобы детям, живущим или работающим на улице, предоставлялась надлежащая защита, помощь, питание и жилье, а также возможности в области медицинского обслуживания и образования (Польша);
- 85.49 осуществить рекомендации Комитета по правам ребенка, касающиеся, в частности, детей, живущих на улице, и детского труда (Франция);
- 85.50 обеспечить, чтобы детям, живущим и работающим на улице, предоставлялась надлежащая защита, помощь, медицинское обслуживание, образование и жилье (Венгрия);
- 85.51 неукоснительно применять свое антикоррупционное законодательство и обеспечивать эффективность, независимость и беспристрастность судебной системы (Швейцария);
- 85.52 продолжать содействовать модернизации судебной и административной систем страны (Китай);



- 85.53 рассмотреть вопрос о принятии и применении объективных и сбалансированных критериев назначения и увольнения судей, ограничивающих возможность оказания политического давления, и уделять приоритетное внимание повышению объективности и эффективности судебной системы Парагвая (Соединенные Штаты);
- 85.54 принять законодательство, с тем чтобы исключить возможность лишения незарегистрированных детей их прав, и принять конкретные меры для устранения существующих препятствий в области регистрации детей (Канада);
- 85.55 обеспечить осуществление права на равные и удовлетворительные условия труда, особенно применительно к домашней прислуге (Бразилия);
- 85.56 активизировать борьбу с нищетой для достижения соответствующих целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия (Марокко);
- 85.57 активизировать осуществление программ в области борьбы с крайней нищетой и повысить качество жизни населения (Алжир);
- 85.58 принять эффективные меры с целью снижения чрезвычайно высокого уровня материнской смертности (Словения);
- 85.59 предпринять дополнительные усилия для обеспечения всеобщего бесплатного образования, поскольку значительную часть расходов по-прежнему несут семьи (Никарагуа);
- 85.60 активизировать усилия по обеспечению уязвимым группам и меньшинствам равных возможностей в области образования и трудоустройства (Таиланд);
- 85.61 уделять в рамках государственной политики в области образования особое внимание обучению лиц из числа представителей коренных народов и детей, живущих в условиях нищеты (Коста-Рика);
- 85.62 постоянно обеспечивать защиту коренных народов и их прав на землю и сохранение своей культуры (Святой Престол);
- 85.63 укреплять усилия в целях защиты прав коренного населения. Создать специальный национальный механизм для рассмотрения любых жалоб коренного населения в отношении использования их традиционных земель и обеспечить, чтобы в его работе участвовали группы коренного населения и их представители (Испания);
- 85.64 укреплять деятельность по осуществлению всеобъемлющей государственной политики в интересах коренных народов с целью поощрения и защиты всех их прав и укреплять Парагвайский институт по делам коренных народов, с тем чтобы гарантировать право коренных народов на консультации и участие в процессе принятия решений в соответствии с обязательствами по Конвенции № 169 МОТ (Многонациональное Государство Боливия);
- 85.65 создать эффективный механизм для рассмотрения требований коренных народов в отношении их традиционных земель с надлежащим участием групп коренного населения и обеспечивать осуществление принимаемых решений (Соединенное Королевство);

- 85.66 принять меры для обеспечения соблюдения Конвенции № 169 МОТ и Декларации о правах коренных народов, включая признание права всех проживающих в Парагвае коренных народов на землю и природные ресурсы (Норвегия);
- 85.67 создать всеобъемлющий и защищенный от фальсификации земельный кадастр, с тем чтобы общины коренного населения могли получить правовые титулы на земли своих предков (Германия);
- 85.68 в полном объеме оперативно и эффективно осуществить постановления Межамериканского суда по правам человека, касающиеся требований общин якие акса и савоямакса в отношении земель (Канада);
- 85.69 принять меры для выполнения постановлений Межамериканского суда по правам человека в отношении земельных прав общин коренного населения в Парагвае (Норвегия);
- 85.70 выполнить постановления Межамериканского суда по правам человека в отношении общин якие акса и савоямакса, которые были приняты соответственно в 2005 и 2006 годах и которые, в частности, предусматривают возвращение этим двум общинам земель, на которые они заявили свои права (Франция);
- 85.71 учредить механизм консультаций с советами общин коренного населения с целью обеспечения их участия в процессе принятия любого решения, которое может затрагивать их права и интересы (Мексика);
- 85.72 проводить надлежащую и эффективную политику с целью решения вопроса о доступе коренного населения к занятости, медицинским услугам, образованию и жилью (Словакия);
- 85.73 обеспечить, чтобы мигранты могли пользоваться всеми правами человека и активизировать усилия с целью их легализации (Бразилия).
86. Следующие рекомендации будут изучены Парагваем, который представит ответы в надлежащие сроки, но не позднее семнадцатой сессии Совета по правам человека в июне 2011 года:
- 86.1 на постоянной основе кратко информировать Совет о последующих мерах в связи с рекомендациями, вынесенными в рамках универсального периодического обзора (Венгрия);
- 86.2 разработать план действий с целью устранения различий, которые существуют в социально-экономических показателях по лицам, принадлежащим к общинам коренного населения, и лицам, которые не относятся к числу представителей коренных народов (Швеция);
- 86.3 включить в проект закона о национальной системе предотвращения пыток раздел, посвященный реабилитации жертв пыток (Венгрия);
- 86.4 выявить масштабы небезопасных незаконных абортов и принять меры, с тем чтобы гарантировать женщинам осуществление таких всеобщих прав, как право на жизнь и право на здоровье (Норвегия);

86.5 принять необходимые меры с целью ликвидации неравенства в социально-экономической сфере, которое имеет неблагоприятное последствие для коренного населения (Франция).

87. Все выводы и/или рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, отражают позиции представляющего государства (представляющих государств) и/или государства – объекта обзора. Их не следует рассматривать в качестве одобренных Рабочей группой в целом.

## Annex

### Composition of the delegation

The delegation of Paraguay was headed by His Excellency, Humberto Blasco, Minister of Justice and Labour and composed of the following members:

- Mr. Jorge Lara Castro, Ambassador, Vice-Minister of Foreign Affairs;
- Mr. Carmelo Caballero, Vice-Minister of Internal Security of the Ministry of Interior;
- Mr. Federico González, Ambassador, Permanent Representative of Paraguay;
- Ms. Lida Acuña, President of the Paraguayan Indigenous Institute (INDI).
- Ms. Tania Abdo, Director General for Human Rights, Ministry of Justice and Labour;
- Ms. Inés Martínez, Minister, Director for Human Rights, Ministry of Foreign Affairs;
- Ms. Nury Montiel, Director for Human Rights, Supreme Court of Justice;
- Ms. María Elena Rivarola Cáceres, Director of the Human Rights Office, Ministry of Public Health and Welfare;
- Mr. Ricardo González Borgne, Director of the Cabinet, National Secretariat for Childhood and Adolescence;
- Ms. Teresita Silvero, Director of the Cabinet, Secretariat for Women;
- Mr. Jorge Rolón Luna, Advisor of the Vice-Minister of Internal Security, Ministry of Interior;
- Mr. Roberto Zacarías, Legal Advisor of the Attorney General;
- Mr. Juan Ángel Delgadillo, Minister, Permanent Mission of Paraguay;
- Mr. Señor Raúl Martínez, First Secretary, Permanent Mission of Paraguay;
- Mr. Luis Carlos García, Third Secretary, Private Secretary of the Minister of Foreign Affairs;
- Ms. María Noelia López, Third Secretary, Chief of Cabinet of the Vice-Minister of Foreign Affairs;
- Mr. Luis Romero, Chief of Press of the Ministry of Foreign Affairs.